



Isla de Ometepe

## Película mostrará la riqueza de la Isla de Ometepe

—by the El Reportero's wire services

*Los hijos del Sol*, cuya filmación se está preparando hoy en Nicaragua, mostrará al mundo la riqueza de la isla de Ometepe, considerada Reserva de la Biosfera.

La película cuenta la reunión de un joven con sus orígenes y una nueva civilización en el lugar donde supuestamente nació. Esa isla de 276 kilómetros cuadrados fue reconocida por su valiosa riqueza en recursos naturales por la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Esta película de ficción y misterio es dirigida por el director español Jacobo Rispa, con una brillante carrera en Estados Unidos, su país, Colombia y México.

Rispa, conocido por cintas tales como *Mi corazón insiste*, *La Casa de al lado*,

Ver BREVES LATINOS página 7

## Film to show world wealth of Nicaragua's Island of Ometepe

—by the El Reportero's wire services

*Los hijos del Sol* (*The Children of the Sun*), whose shooting is getting ready today in Nicaragua, will show the world the wealth of the island of Ometepe, considered a Biosphere Reserve.

The film recounts the reunion of a young man with his origins and a new civilization in the place where he was supposedly born. That 276 square-kilometer island was recognized for its valuable wealth of natural assets by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

This fiction-mystery movie is directed by Spanish director Jacobo Rispa, with a brilliant professional career in the United States, his country, Colombia, and Mexico.

Rispa, known for films such as "Mi corazón insiste" (My Heart Insists), "La Casa de al lado" (Next Door House), "Corazon valiente" (Brave Heart), and "Ruta blanca" (White Road), specializes

See LATIN BRIEFS page 7

# Cercano a Obama intenta vincular bombas en boston a "Día de los Impuestos"

por Steve Watson

El ex asesor de Obama, David Axelrod ha unido a otras voces en los medios de comunicación tradicionales, insinuando que el horrible atentado a la maratón de Boston podría estar vinculado al "día de los impuestos".

Apareciendo en MSNBC esta mañana, Axelrod

dijo del término "ataque terrorista" que "La palabra ha adquirido un significado diferente desde el 9/11. Se utilizan esas palabras y significan algo muy específico en la mente de la gente".

El consultor político sugirió luego que el presidente se ha abstenido de

Ver BOMBAS página 3

## Obama insider attempts to link Boston bombing to "Tax Day"

by Steve Watson

Former Obama advisor David Axelrod has joined other mainstream media

mouthpieces in insinuating that the horrific Boston Marathon bombing may have been linked to "tax day". Appearing on MSNBC

this morning, Axelrod said of the term "terror attack", "The word has taken on a different meaning since 9/11. You use those words and it means something very specific in people's mind."

The political consultant then suggested that the president has refrained from using the term because he may believe an anti-government tax protester could have been behind the bombing, rather than a co-ordinated group of foreign terrorists.

"You use those words and it means something very specific in people's mind. And I'm sure what was going through the president's mind is — we really don't know who did this — it was tax day," Axelrod said.

"Was it someone who was pro—you know, you just don't know," he continued. "And so I think his attitude is, let's not put any inference into this, let's just make clear that we're going to get the people responsible."

Axelrod isn't the first talking head to inject such points into news coverage of the attack. Without any evidence whatsoever, media mouthpieces have been suggesting that the incident may have been carried out by a "home grown" radical, potentially in the vein of OKC bomber Timothy McVeigh.

BBC News coverage suggested that "chatter within the intelligence services" indicates that right wing extremists could be behind the attack, with analysts noting that the bombing occurred on Patriot's Day, the holiday that commemorates the first battles of the American Revolutionary War. The OKC bombing in 1995 was also carried out on this day, the third Monday in April.

CNN's Wolf Blitzer took that insinuation even further, noting "It is a state holiday, in addition to the Boston Marathon. It is a state holiday in Massachusetts today, called Patriots' Day. And who knows if that had anything at all to do with these twin explosions?"

See BOMBING page 3



PHOTO BY ORSETTA BELLANI

Profesor Jorge Ronderos Valderrama habla sobre la coca. Professor Jorge Ronderos Valderrama talks about Coca.

## La coca no es cocaína

Orsetta Bellani

La hoja de coca no es cocaína, sino una planta central en la cultura de los pueblos andinos. Lo asegura Jorge Ronderos Valderrama, profesor de la Universidad de Caldas (Colombia) y coordinador del equipo de investigación y de la revista "Cultura y drogas". Ronderos Valderrama conversó con Orsetta Bellani, colaboradora de *El Reportero* en San Francisco.

**Profesor Ronderos Valderrama, ¿Cuál es el proceso de transformación de la hoja de coca en cocaína?** La cocaína es un alcaloide de la planta de coca, que tiene otros como nicotina

y cafeína. Macerando la hoja de coca y utilizando sustancias como clorhidrato, sulfato y en algunos casos también gasolina, se extrae el "crystal" de la cocaína, que es un polvo blanco. A menudo el alcaloide, la cocaína, viene erróneamente llamada coca. "Coca" es la planta, que es una cosa muy diferente.

**¿En qué forma los pueblos indígenas de los Andes utilizan la hoja de coca?** En las culturas andinas la planta de coca se utiliza con fines chamanicos y curativos, por ejemplo para algunas infecciones como el absceso. El uso tradicional

Ver COCA página 6

## The coca leaf is not cocaine

by Orsetta Bellani

The coca leaf is not cocaine, but a key plant in the culture of Andean peoples. Jorge Ronderos Valderrama, a professor at the University of Caldas (Colombia) and coordinator of the research team and the magazine "Culture and drugs" asserts this. Valderrama spoke with Orsetta Ronderos Bellani, contributor with *El Reportero* in San Francisco.

**Professor Ronderos Valderrama, what is the process of transformation of the coca leaf into cocaine?**

Cocaine is an alkaloid of the coca plant, which has other alkaloids, such as nicotine and caffeine. Macerating coca leaves and

using substances such as hydrochloride, sulfate, and in some cases, gasoline, is removing the "glass" of cocaine, which is a white powder. Often the alkaloid, the cocaine, is misnamed coca. "Coca" is the plant, which is a very different thing.

**In which ways do indigenous peoples of the Andes use the coca leaf?**

In the Andean cultures the coca plant is used for shamanic and healing ends, for some infections such as abscess. The traditional use is the mambo, which consists of chewing it and mixing it with saliva, and is usually done with a purpose and in a particular ritual context. For example the

See EL COCA page 3

## 6 peligrosas drogas que se venden con receta que debes pensar dos veces antes de tomar

por Ethan A. Huff

Sólo porque su médico lo recete no significa necesariamente que es seguro para ser ingerido. Muchos medicamentos populares vienen con la posibilidad de efectos secundarios graves, incluyendo desde náuseas y dolores de cabeza a corto plazo hasta miopatía inflamatoria crónica y enfermedades del corazón, o peor.

Pero esta importante información a menudo se

oculta de la vista pública, lo que intencionalmente perpetúa el mito de que los beneficios de los medicamentos aprobados por la FDA son muy superiores a sus riesgos. Así que para darle una más sólida comprensión del tema, aquí hay seis clases de medicamentos con receta que sin duda debe pensar dos veces antes de tomar debido a sus peligros inherentes:

1) Inhibidores de la bomba de protones (PPI):

Millones de estadounidenses toman PPI para aliviar los síntomas de la enfermedad de reflujo gástrico (ERGE), una afección caracterizada por los alimentos y el ácido del estómago escapando hacia el esófago y causando daños. Pero se ha demostrado que los PPI como Nexium (omeprazol) y Prevacid (lansoprazol) bloquean la absorción de nutrientes e

Ver SALUD página 3

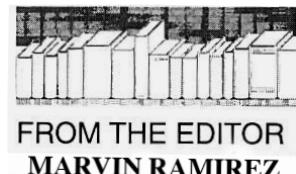
## 6 dangerous prescription drugs you should think twice before taking

by Dr. David Jockers

Gallstones are crystalline formations of cholesterol and calcium formed within the gallbladder and biliary tracts. These stones can vary widely in size from as small as a grain of salt to nearly the size of a golf ball. Gallstones are a sign of incomplete liver detoxification and pose a significant threat to the body. Beat gallstones naturally with an anti-inflammatory diet and cleansing cycle.

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

### Los estadounidenses - al igual que los nazi alemanes - no notan que todos nuestros derechos se están perdiendo - Parte 2

En un momento cuando la mayoría de la gente está notando un aumento de la dominación del gobierno sobre el pueblo, al contrario de lo que debería ser: la dominación pueblo sobre el gobierno, El Reportero se complace en publicar el siguiente artículo escrito por Washingtonblog.com. Creo que es mi deber informar a la gente de algunos aspectos de nuestro gobierno actual, que se están volviendo perjudiciales para nuestras libertades. Tal vez este artículo despertará a algunas personas, tal vez no. Debido a su longitud y nuestro espacio limitado, lo publicaremos en varias partes. Esta es la segunda parte de una serie.

**Los norteamericanos – tales como los**

#### alemanes nazis- no se dan cuenta de que nuestros derechos se escapan- Parte 2

por washingtonsblog.com

La 3<sup>a</sup> Enmienda prohíbe al gobierno obligar a la gente a albergar a soldados en su casa:

Ningún soldado, en tiempo de paz será acuartelado en casa alguna sin el consentimiento del propietario; ni en tiempo de guerra, pero de una forma que prescriba la ley.

¡Hey ... todavía estamos honrando a una de las enmiendas! ¡Un punto para nosotros, el pueblo!

Cuarta Enmienda

La cuarta enmienda impide el allanamiento e incautación ilegales:

El derecho de los habitantes de estar seguros en sus personas, domicilios, sus papeles y efectos, contra registros e incautaciones irrazonables, no será violada, y ninguna ordenes serán emitidas, pero sobre la causa probable, apoyada por juramento o protesta y describiendo particularmente el lugar que deba ser registrado y las personas o cosas que hay que aprovechar.

Pero el gobierno está volando aviones no tripulados sobre el territorio estadounidense para espionarnos.

El senador Rand Paul señala correctamente:

El uso doméstico de aviones no tripulados para espionar a los estadounidenses claramente viola

Ver EDITORIAL página 6

### Americans - like Nazi Germans - don't notice that all of our rights are slipping away -Part 2

by washingtonsblog.com

The 3rd Amendment prohibits the government forcing people to house soldiers:

No Soldier shall, in time of peace be quartered in any house, without the consent of the Owner, nor in time of war, but in a manner to be prescribed by law.

Hey ... we're still honoring one of the Amendments! Score one for We the People!

Fourth Amendment

The 4th Amendment prevents unlawful search and seizure:

The right of the people to be secure in their persons, houses, papers, and effects, against unreasonable searches and seizures, shall not be violated, and no Warrants shall issue, but upon probable cause,

supported by Oath or affirmation, and particularly describing the place to be searched, and the persons or things to be seized.

But the government is flying drones over the American homeland to spy on us.

Senatorial Rand Paul correctly notes:

The domestic use of drones to spy on Americans clearly violates the Fourth Amendment and limits our rights to personal privacy.

Paul introduced a bill to "protect individual privacy against unwarranted governmental intrusion through the use of unmanned aerial vehicles commonly called drones."

Emptywheel notes in a post entitled "The OTHER Assault on the Fourth

See EDITORIAL page 5

Del 17 al 26 de abril de 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**El Reportero**  
El periódico bilingüe  
Since 1991  
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

DANIA ISABEL

HERNÁNDez CAMPOS

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group

## Un cuento chicano halla un teatro de comprensión en México

por José de la Isla

Hispanic Link News Service

Parte 1

CIUDAD DE MÉXICO – Dan Guerrero se encontraba sentado con un público abarrotado en el Teatro Jiménez Rueda en el centro, para el estreno de la obra musical *Zoot Suit*, presentado por la Compañía Nacional de Teatro de México el 4 de abril. Es la segunda presentación de la obra en español en México.

La obra original, escrita por Luis Valdez, estrenó en Broadway, Nueva York, en 1979, y la hicieron película en 1981. Edward James Olmos hizo el papel principal de El Pachuco. Forma parte del repositorio de artes escénicas duraderas de latinos estadounidenses que ahora se presentan ante una nueva generación.

Así se hereda la cultura. La historia contiene lecciones las cuales los textos de historia dejan mejor para explicación a las artes. En este caso, la música, la coreografía y la estilística también contribuyen a una velada absorbente.

*Zoot Suit* narra a grandes rasgos el caso de homicidio de la década de los 1940, llamado *Sleepy Lagoon*, en el sur de California, y las llamadas "manifestaciones *zoot suit*", donde los soldados y los marineros se arremetieron contra jóvenes mexicano-americanos vestidos de pantalones sueltos y trajes al estilo pachuco. La situación alborotada se vio impulsada por los medios

de comunicación, partiendo de un patriotismo mal colocado y un sentido de justicia autónoma en la época de la segunda guerra mundial.

Fue un error cometido por el público semejante a la errónea interpretación del cabello llevado largo como los Beatles, el peinado afro, el cola de pato, camisetas teñidas, que para el público significaban resistencias juveniles y oposición. Siguiendo de cerca la era del jazz, lo del estilo *zoot suit* llegó a denotar lo que más tarde denominaría *beatnik*, seguido de *hippy, rock-and-roll* y otras formas de expresión inconformista, por ende, "delincuente".

Durante la década de los años 40, se señalaba a la juventud chicana como la oposición. En nuestro entorno, su estilo hasta podía implicar el poder del Eje, el enemigo al interior, con reacciones irracionales de parte de algunas personas del establecimiento, las cuales hasta se conformaron en actos oficiales.

Todo esto es historia documentada. Se asemeja a cómo los reactionarios han convertido al pensamiento irracional en parte de la percepción actual de parte de la comunidad latina, a quienes se tilda de "illegal aliens" (enajenados ilegales), pero quienes son sencillamente personas que intentan subsistir. Esto ocurre cuando parte del público se desconcierta y la otra parte no logra restablecer la calma. Los maniáticos de la retribución pueden impulsar

sar la opinión del público.

De manera similar, ocurrió algo por el estilo cuando Lou Dobbs, Pat Buchanan y otros impulsaron el ánimo de miedo después de los ataques terroristas del 2001. Ellos y otros llevaron por mal camino al público y con el dedo señalaron a los latinos indocumentados como los enemigos a los que echar la culpa.

He aquí lo genial de esta obra teatral: captura el espíritu del momento histórico, la defensa de los jóvenes y su estilo, a la vez que narra la historia expresando el mensaje mediante las noticias distorsionadas, el sonido de las Grandes Orquestas, el swing, los boleros, los corridos y la música salsa. Muchas son composiciones musicales de Lalo Guerrero, el padre de Dan.

Esta obra es el *West Side Story* de nuestros tiempos. Es posible que comprendan esto mejor ahora los públicos de ambos lados de la frontera entre los Estados Unidos y México, que cuando salió por primera vez.

Dan, un productor en Hollywood, director y anterior agente de Broadway, estaba en el D.F. para presentar un documental en la Casa California, el centro de la Universidad de California ubicado en esta ciudad, y para ver la obra *Zoot Suit*. Yo participé en los pormenores de la visita, y Guerrero se vio acogido por un público entusiasta, que incluía a algunos de

Ver COLUMNA página 7

## A Chicano tale finds a theater of understanding in México

by José de la Isla

Hispanic Link News Service

Parte one

MEXICO CITY — Dan Guerrero was sitting with the sold-out audience at Teatro Jiménez Rueda downtown for the Chicano musical *Zoot Suit*, performed by the National Theater Company of Mexico April 4. This is its second Spanish-language run in Mexico.

The original play, written by Luis Valdez, opened on New York's Broadway in 1979 and was made into a movie in 1981. Edward James Olmos played the lead as *El Pachuco*. It is part of a repository of enduring Latino performing arts now drawing on the next generation of audiences to appreciate.

This is how culture is passed along. The story has lessons that history books leave better to the arts for understanding. In this case, the music, choreography and styling also make for an engrossing evening.

*Zoot Suit* is loosely based on the 1940s' *Sleepy Lagoon* homicide in Southern California and the so-called "zoot suit riots" when white soldiers and sailors rampaged against Mexican-American youth in baggy pants and the zoot suit *pachuco* style. The situation was a media driven mania that occurred from misplaced World War II patriotism and self-righteousness. It was the same kind

of public mistake as the one over Beatles-length hair, afros, ducktails, and tie-dye that were taken to mean youth resistance and opposition. Right after the jazz age, zoot suit came to denote what beatnik did later, followed by hippy, Rock'n'Roll and other forms of non-conformist, ergo "delinquent," expression.

In the '40s, Chicano youth were pinpointed as the opposition. Their style even meant the Axis in our midst, the enemy-within, with irrational reactions by some establishment people that even took official form.

All this is documented fact. It is similar to how reactionaries have made irrational thinking part of today's perception of a part of the Latino community, who are labeled "Illegal aliens," but are just people struggling to get by. This happens when part of the public gets freaked out and the other part can't bring them back in check. Retribution maniacs can drive public opinion.

Similarly, something like that happened when Lou Dobbs, Pat Buchanan and others drove the mood of fear following the 2001 terrorist attacks. They and others misled the public and pointed an accusing finger at Latino undocumented Latinos as the enemies to blame.

Now here's the genius of the play: it captures the spirit of the times, defense of the youths and their style, while telling the story using

See COLUMNA página 7

**COCA from page 1**

Indians of the Sierra Nevada de Santa Marta in Colombia say they chew coca to "weave thoughts". The coca is also used as food.

**What are the largest producers of coke? And which countries are the largest consumers of cocaine?**

The countries that produce the coca plant are Colombia, Peru, Bolivia, Ecuador and Venezuela, in a part of the Andes. Cocaine is often produced illegally in these countries and most of it is sent to the United States, being the largest consumer, covering 70 percent of the global consumption.

**What definition of drug has been adopted by your research team? According to this definition, which substances can be considered drugs?**

Usually by "drug", people refer to some forbidden psychoactive substances. Instead, my research team considers the concept of drug from a wider point of view, or as any biologically active substance, which at the moment it is incorporated into a body, it produces change and, specifically in human beings, a change in the mood. This definition includes substances such as sugar, chocolate, cigarettes, chili, heroin, marijuana, cocaine, caffeine, drugs, soft drinks, alcohol and perfume.

**From what point of view does your research team study drugs?**

We study drugs in the way that emerge in every culture, why and how they

are used, in which doses they produce health problems. For example alcohol, a drug that in our Western culture is consumed for millennia, if used properly is not negative: a given dose of alcohol can be a remedy, but used improperly is poison. Another example is sugar. There have been identified about one hundred diseases associated with its use, or rather abuse, and we know the case of a Peruvian community in the Amazon where the population is addicted to sugar: they compulsively consume it and they have serious health problems.

**How did drugs emerge?**

Many drugs are born as a remedy to cure a disease or, more generally, have had medical use. For example, in the sixteenth century, sugar was not consumed massively as it is done today, but it was used by doctors in European courts to cure melancholy. Another example is opium, which in the nineteenth century in Europe was used to cure various kinds of diseases, even to calm the crying of children. Cocaine, created in Europe around 1880, was the first anesthetic used in medicine. Obviously it is a substance that can produce very negative effects.

**What determines, therefore, the term "drug" or "medicine"?**

It depends on the cultural context, where medicine and science contribute to the formation of a culture. If we take the case of the depressed people, who are dependent subjects of antidepressant

drugs, we see that our society consider them "good drugs" because they become legal drugs.

**Why in the course of history and within the same culture some substances passed from being considered "medicines" to be considered "drugs"?**

The definition is based on economic factors and mechanisms of power, rather than on the criteria for their degree of hazard. In Russia, during the time of the czars, coffee was banned: consumers of coffee were considered terrorists and persecuted, imprisoned and a piece of ear was cut from them in order to identify them as enemies of the system.

**What is your opinion on the ban on the production, consumption and marketing of drugs as a strategy to combat drug trafficking?**

Even if a certain substance is prohibited, while someone is interested in consuming it, someone will produce it. This is why in economy we talk about the laws of demand and supply. It is a fact that drug trafficking is a product of prohibition, that criminal cartels would lose much of their profits if the state legalizes it and controls the production and sale of drugs. During the Summit of Americas, which was held in Cartagena de Indias (Colombia) in April 2012, Latin American governments recognized the failure of the "war on drugs", which breeds corruption and becomes a war against population.

**BOMBING from page 1**

MSNBC's Chris Matthews also theorized that the bombing could be the result of a protest against federal income taxes.

"As you point out, and I just forgot, I filed already. It's filing day for the federal income tax, which does cause some emotions around the country – sometimes in the wrong parts of the brain anyway," Matthews said during his show:

In comments to the media, Richard Barrett, the former United Nations co-ordinator for the al-Qaeda and Taliban monitoring team said that the timing of the attack on Patriots' Day and the relatively small size of the devices suggested the work of a domestic extremist.

Barrett, who is now senior director at the Qatar International Academy for Security Studies (QIASS), said: "At the moment it looks more likely that it was a right-wing terrorist incident, rather than an al Qaeda attack because of the size of the devices."

He added: "This happened on Patriots' Day, it is also the day Americans are supposed to have their taxes in, and Boston is quite a symbolic city. These are all little indicators."

Boston was, of course, the location for the famed "tea party" protest of 1773 against the tax policy of the British government and the East India Company that controlled all the tea im-

ported into the colonies.

The suggestion that talking heads are making is that whoever carried out the bombing may be sympathetic to the modern day Tea Party movement, which advocates for limited government.

Esquire's Charles P. Pierce also made the connection, noting that Monday is the "official Patriots Day holiday" in Massachusetts, celebrating the Battles at Lexington and Concord. He also pointed out that April 19, the actual date of the battles, is connected to Oklahoma City bomber Tim McVeigh, who apparently considered himself a "waterer of the tree of liberty and the like."

Huffington Post blogger and Al Sharpton radio producer Nida Khan also blindingly speculated that "all these anti-gov groups" could be behind the attack. "We don't know anything yet of course, but it is tax day & my first thought was all these anti-gov groups, but who knows," Khan tweeted.

Former FBI agent Brad Garrett said he wouldn't be surprised if the bombing had been carried out by a domestic extremist group or an individual in an attempt to make a statement.

He added that a "neo Nazi or a patriot group" would likely not claim responsibility right away. "There's a lot of public source information about demonstrations on taxes, on a number of other issues that are hot button issues for ex-

tremists groups who don't like either what the government is doing or what the government represents," he stated.

In addition, the official story of the attack appears to be being subtly altered to fit this media driven narrative.

A police press conference today contradicted earlier reports that more explosive devices had been found in the vicinity of the attack, and had been destroyed by bomb squads in controlled explosions. Analysts suggested that the notion of bomb squads finding and detonating extra devices within the hour were far fetched, without them having some prior intelligence of the attack.

It was also reported that a drill was being carried out in the area involving members of the Boston bomb squad.

That oddity has now been swept aside in a change of the narrative, as has the idea that the attacks were coordinated and indicative of an organised group.

Police also now claim that no arrests have been made and that there are no suspects in custody, contradicting earlier reports that a Saudi man had been arrested close to the scene of the bombing.

(Steve Watson is the London based writer and editor for Alex Jones' [Infowars.com](#), and [Prisonplanet.com](#). He has a Masters Degree in International Relations from the School of Politics at The University of Nottingham, and a Bachelor Of Arts Degree in Literature and Creative Writing from Nottingham Trent University.)

**BOMBASO de la página 1**

utilizar el término porque tal vez un manifestante anti-impuestos podría estar detrás del atentado, en lugar de un grupo coordinado de terroristas extranjeros.

"Se utilizan esas palabras y significan algo muy específico en la mente de las personas. Y estoy seguro de lo que estaba pasando por la mente del presidente es – realmente no sabemos quién lo hizo – era el día de los impuestos", dijo Axelrod.

"Si era alguien que estaba a favor de ustedes saben qué, simplemente no lo sabes", continuó. "Y por eso creo que su actitud es que no vamos a poner ninguna conclusión en esto, vamos a dejar claro que vamos a llegar a los responsables".

Axelrod no es la primera cabeza que habla de inyectar estos puntos en la cobertura de las noticias del ataque. Sin prueba alguna, voces de los medios han sugerido que el incidente pudo haber sido llevado a cabo por una "cosecha propia" radical, posiblemente en la línea del terrorista OKC Timothy McVeigh.

La cobertura de BBC News sugirió que "conversaciones dentro de los servicios de inteligencia" indican que extremistas de derecha podrían estar detrás del ataque, y los analistas señalan que el atentado ocurrió el Día del Patriota, el día festivo que conmemora las primeras batallas de la guerra revolucionaria norteamericana. El atentado de Oklahoma en 1995 también se llevó a cabo en ese día, el tercer lunes de abril.

Wolf Blitzer, de CNN, llevó su insinuación aún más lejos, señalando "Es una fiesta nacional, además de la maratón de Boston. Es un feriado estatal en Massachusetts hoy llamado Día del Patriota. ¿Y quién sabe

si eso tuvo algo que ver con estas dos explosiones?"

Chris Matthews de MSNBC también teorizó que las bombas podrían ser el resultado de una protesta contra los impuestos federales sobre la renta.

"Como usted señala, y me olvido, yo ya presenté. Es el día de declaración del impuesto federal sobre la renta, lo que provoca algunas emociones en todo el país, a veces en la parte equivocada del cerebro de todos modos", dijo Matthews en su programa.

En declaraciones a los medios de comunicación, Richard Barrett, ex coordinador de las Naciones Unidas para el al-Qaeda y el equipo de monitoreo talibanes, dijo que el momento del ataque el Día del Patriota y el tamaño relativamente pequeño de los dispositivos sugirió que se trataba del trabajo de un extremista interno.

Barrett, quien ahora es director de la Academia Internacional de Estudios de Seguridad (QIASS) de Qatar, dijo: "Por el momento, parece más probable que haya sido un incidente terrorista de extrema derecha, en lugar de un ataque de Al Qaeda, debido al tamaño de los dispositivos".

Y agregó: "Esto sucedió el Día del Patriota, también es el día en que los estadounidenses se supone que hacen sus impuestos, y Boston es una ciudad bastante simbólica. Estos son pequeños indicadores".

Boston fue, por supuesto, la ubicación de la famosa protesta de 1773 "fiesta de té" contra la política fiscal del gobierno británico y de la East India Company, que controlaba todo el té importado en las colonias.

La sugerencia que están haciendo los comentaristas es que quien llevó a cabo el atentado puede

ser simpatizante del movimiento del Tea Party de hoy en día, que aboga por un gobierno limitado.

Charles P. Pierce del Esquire también hizo la conexión, y señaló que el lunes es el "feriado oficial del Día del Patriota" en Massachusetts, que celebra las Batallas de Lexington y Concord. También señaló que el 19 de abril, la fecha real de las batallas, se conecta con el bombardeo de Oklahoma, Tim McVeigh, quien al parecer se consideraba un "bebédero del árbol de la libertad y similares".

El bloguero de Huffington Post y productor de la radio Al Sharpton Nida Khan también especuló ciegamente que "todos estos grupos anti-gobierno" podrían estar detrás del ataque.

"No sabemos nada todavía, por supuesto, pero es día de los impuestos y lo primero que pensé fue en todos estos grupos anti-gobierno, pero quién sabe", escribió Khan.

El ex agente del FBI Brad Garrett dijo que no le sorprendería que el atentado hubiera sido llevado a cabo por un grupo extremista nacional o una persona con la intención de hacer una declaración.

añadió que un "neo nazi o un grupo patriota" probablemente no reclama la responsabilidad de inmediato.

"Hay una gran cantidad de información de fuentes públicas sobre las manifestaciones sobre los impuestos, en una serie de otras cuestiones que son temas candentes para los grupos extremistas, a quienes no les gusta tanto lo que hace el gobierno o lo que representa el gobierno", afirmó.

Además, la historia oficial del ataque parece estar siendo alterada sutilmente para adaptarse a esta nar-

**SALUD de la página 1**

inhiben la producción de ácido del estómago es necesario, lo que puede causar una serie de otros problemas de salud. (<http://well.blogs.nytimes.com>).

La Food and Drug Administration (FDA) de EE.UU. ha emitido al menos una docena de advertencias sobre los peligros de los PPI, que incluyen un aumento en el riesgo de la diarrea bacteriana, deficiencia de magnesio, y las fracturas óseas (<http://www.fda.gov>). El consumo a largo plazo de los PPI también se ha vinculado a un mayor riesgo de neumonía y aumento de peso poco saludable.

([http://www.naturalnews.com/036336\\_PPIs\\_acid\\_reflux\\_side\\_effects.html](http://www.naturalnews.com/036336_PPIs_acid_reflux_side_effects.html)).

2) **Las estatinas.** La clase de mayor venta de drogas durante varios años consecutivos, las estatinas son aclamadas por el sistema médico como una especie de cura milagrosa para el colesterol alto y las enfermedades cardíacas. Pero las estatinas populares como Lipitor (atorvastatina cálcica) y Crestor (rosuvastatina de calcio) han demostrado que aumenta enormemente el riesgo de diabetes en los usuarios, enfermedades al hígado, daño cerebral, atrofia muscular, e incluso la muerte prematura. (<http://www.drfranklipman.com>).

Los efectos secundarios de las estatinas son tan severas, de hecho, que la FDA ha ampliado recientemente sus advertencias oficiales sobre su uso (<http://www.fda.gov/ForConsumers/ConsumerUpdates/ucm29330.htm>). Más allá de esto, más de una docena

de estudios han demostrado que tomar estatinas para la prevención primaria hace poco, o nada, para prevenir un ataque cardíaco o un derrame cerebral, lo que significa que esta clase de drogas es médicalemente inútil para los millones de personas, por lo demás sanas, a quienes se les prescriben. (<http://www.minnpost.com>).

3) **Antibióticos.** La principal causa de las "superbacterias" resistentes a los antibióticos, los antibióticos son otra clase de medicamentos que pueden causar problemas de salud a largo plazo sin aportar gran, si es que algún, beneficio. Increíblemente recetados para afecciones que a menudo ni siquiera responden a ellos, los antibióticos y su abuso a largo plazo por el sistema de salud ha vuelto muchas infecciones más virulentas e intratables.

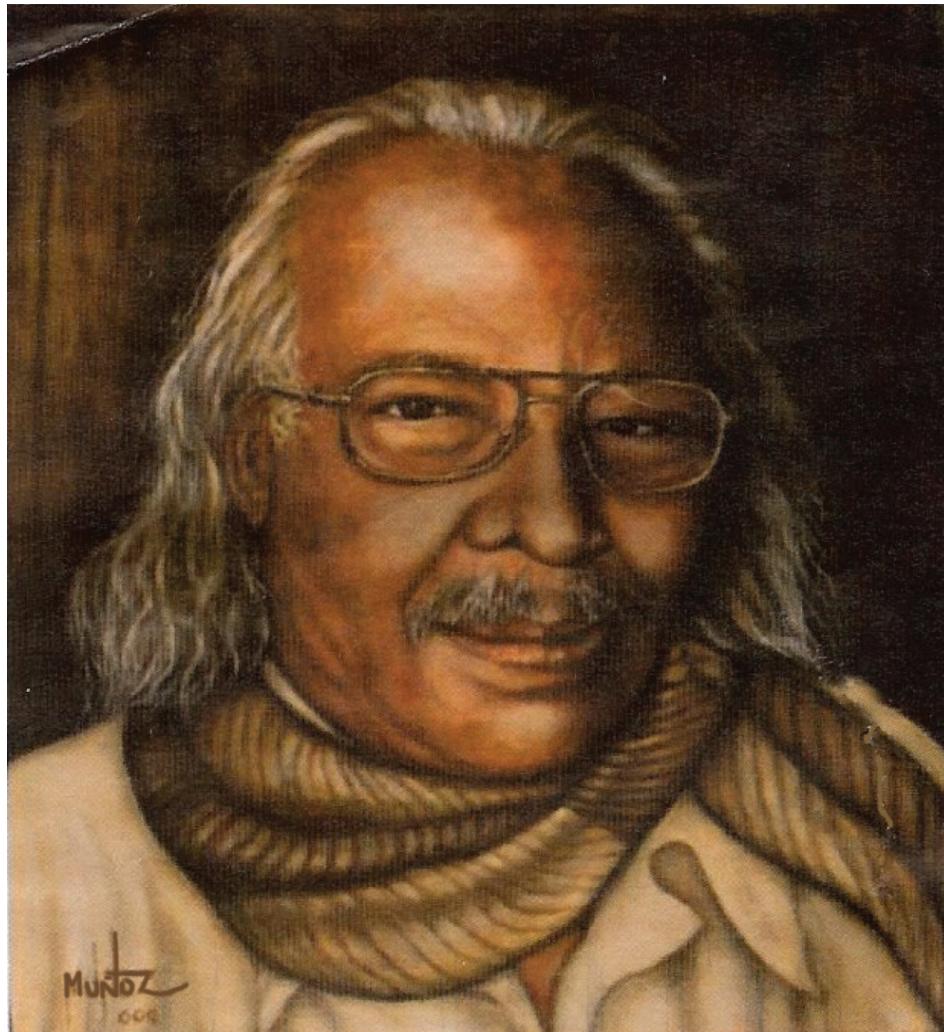
Según Shane Ellison, MS, de *The People's Chemist*, los tres antibióticos más peligrosos prescritas actualmente son Levaquin (levofloxacin), Vancocin (hidrocloruro de vancomicina) y Bactrim (trimetoprima y sulfametoazol). Ellison también enumera las quinolonas, la clase de antibióticos más comúnmente prescrita, como peligrosas, teniendo en cuenta que los antibióticos como Cipro (ciprofloxacina), Avelox (moxifloxacina HCl) y Floxin (ofloxacina) pueden causar discapacidades graves y permanentes.

(<http://thepeoplechemist.com>).

4) **Los antipsicóticos.** Una de las clases de fármacos letales, los antipsicóticos se prescriben comúnmente para enfermedades

Ver SALUD página 6

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Retrato del escritor José León Sánchez. Portrait of writer José León Sánchez.

### Pintura de Luis Alfonso Muñoz se destaca en prestigioso libro de la historia de México

por los servicios de noticias de *El Reportero*

El escultor pintor Luis Alfonso Muñoz, fundador y director del extinto periódico *Tiempo Latino*, en San Francisco, pinto en acrílico el retrato del escritor José León Sánchez, autor de la obra, *Tenochtitlan: La Ultima Batalla De Los Aztecas*.



Luis Alfonso Muñoz

El libro Tenochtitlan ha sido considerado como la mejor obra sobre la historia heróica de la defensa de los aztecas contra los invasores españoles, por lo que el Consejo Nacional Para la Cultura y las Artes mexicano (CONACULTA) decidió editar este libro como patrimonio nacional. Bill Gates compró medio millón de copias de las ediciones regulares que fueron distribuidas en los centros de enseñanza superior de los Estados Unidos de América.

CONACULTA seleccionó la pintura hecha por el artista señor Muñoz para ilustrar la portada de esta edición, que no es para la venta; pero las ediciones regulares sí se pueden obtener en cualquier librería.

Actualmente está esta

laborando para que le asignen el proyecto de un mural para el Wells Fargo Bank de San Francisco.

#### Inusual pintura de Velázquez es exhibida por primera vez en EE.UU.

El Museo Metropolitano de Arte de Nueva York presentó el lunes el retrato de Francesco I d'Este hecho por Diego Velázquez, una de las obras más importantes del artista español y que se exhibe por primera vez en los Estados Unidos.

"Este es uno de los retratos más importantes de Velázquez, ya que al retratar a una importante figura política se funde la personalidad más íntima del duque que el pintor captó en su estudio

Ver ARTES página 8

### Painting by Luis Alfonso Muñoz is highlighted in prestigious book of Mexico's history

—by the *El Reportero*'s news services

The sculptor and painter Luis Alfonso Muñoz, founder and director of the defunct newspaper *Tiempo Latino*, in San Francisco, painted in acrylics the portrait of writer José León Sánchez, author of the work, *Tenochtitlan: The Last Battle of the Aztecs*.

The book Tenochtitlan has been regarded as the best work on the history of the heroic defense of the Aztecs against the Spanish invaders, therefore the Mexican National Council for Culture and the Arts (CONACULTA) decided to edit this book as national heritage. Bill Gates bought half a million copies of the regular editions that were distributed in higher

teaching centers in the United States of America.

CONACULTA selected the painting done by artist Muñoz to illustrate the cover of this issue, which is not for sale, although the regular editions can be obtained at any bookstore.

Currently he is working to be assigned a mural project for Wells Fargo Bank in San Francisco.

#### Rare Velázquez painting being shown in U.S. for first time

New York's Metropolitan Museum of Art presented Monday [Diego Velázquez's Portrait](#) of Francesco I d'Este, one of the Spanish artist's most significant works and which is being shown for the first time in the United States.

"This is the first time

important portraits by Velázquez, since in portraying an important political figure it fuses the most intimate personality of the duke that the painter captured in his studio with the nobleman's diplomatic side," the chairman of European paintings at the Met, Keith Christiansen, told Efe.

Until July 14, visitors at the New York museum will be able to admire this work, considered one of the great portraits of the 17th century, on loan from Galleria Estense in Modena, Italy.

The portrait is a true gem of that Italian gallery, which has had to close temporarily because of the damage caused by the earthquake that shook the Emilia Romagna region in May 2012.

This is the first time

See ARTS page 8

## Calendario turístico Tourism calendar



Adrián Aréas

### Adrián Aréas toca jazz latino en Casa Sánchez en SF

—Recopilado por el equipo de *El Reportero*

Adrián Áreas (hijo del miembro original de Santana Chepito Areas) trae su Experiencia del Conjunto de Jazz Latino al centro de la Misión de SF. Los estándares del jazz se encuentran con rumba, changui, mozambique, abakua, samba y secretos de las Tumbadoras. Intrincados cambios de ritmos y deliciosas melodías llenan el ambiente. Banda: Dan Zemelman/teclado, Robbie G/trompeta, Jimmy Toor/saxofón tenor, Kevin Silveira/bajo, Miguel Ange/batería & Adrián Áreas, quien tocó en Woodstock cuando niño y se fue de gira con Don Henley en Moperc Tumbadoras Casa Sánchez, 2778 Calle 24, SF. Todas las edades, \$7. TODO por la banda. Cena de Ayutla 415-282-2400 7 a las 10:30 p.m.

ley en Moperc Tumbadoras Casa Sánchez, 2778 Calle 24, SF. Todas las edades, \$7. TODO por la banda. Cena de Ayutla 415-282-2400 7 a las 10:30 p.m.

#### Danza del Caribe directamente desde Cuba

El lunes 1 de abril, se les aprobó las visas a los diez miembros de la compañía de danza moderna cubana, Danza del Caribe para viajar a Estados Unidos y hacer su debut en EE.UU. en el Festival de Danza y Música CubaCaribe (12 al 28 abril en San Francisco y Oakland). Felicitaciones a CubaCaribe y Bill Martínez en un exitoso proceso de visa cubana!

CubaCaribe ha sido

un festival de danza residente en la Misión durante los últimos nueve años. En 2011, Dance Brigade viajó a Cuba con la Compañía de Danza Alayo para colaborar con Danza del Caribe y presentar un fin de semana de actuación en el Teatro Mella de La Habana. ¡Es-tamos encantados de que Danza del Caribe ahora estará en nuestra ciudad!

No se pierda el Festival CubaCaribe del 12 al 28 abril. El primer fin de semana de presentaciones será en el Teatro Dance Mission (abril 12-14), seguido por dos semanas más de presentaciones en YBCA y el Teatro Laney College.

Ver CALENDARIO página 5

### Adrián Áreas plays Latin jazz at Casa Sánchez

—Compiled by *El Reportero* staff

Adrián Areas (son of Santana original member Chepito Areas) brings his Latin Jazz Ensemble Experience to the heart of the Mission of SF. Jazz standards meets rumba, changui, mozambique, abakua, samba y secretos de las Tumbadoras. Intricate rhythm changes & tasty melodies fill the air Band: Dan Zemelman/Keyboards, Robbie G/Trumpet, Jimmy Toor/Tenor Saxophone, Kevin Silveira/Bass, Miguel Ange/Drums & Adrian Areas, who played Woodstock as a kid & toured with Don Henley on the Moperc Tumbadoras Casa Sánchez, 2778 24th St. SF. All ages, \$7. ALL for the band. Dinner by Ayutla 415-282-2400 7 to 10:30 p.m.

Danza del Caribe

The first weekend of performance will be at Dance Mission Theater (April 12-14), followed by two more weeks of performance at YBCA and Laney College Theater.

For the full performance line-up, please visit [www.cubacaribe.org](http://www.cubacaribe.org). And keep your eyes peeled for workshops with Danza del Caribe members at Dance Mission April 16-26.

#### State of cinema address at 56th San Francisco International Film Festival

The San Francisco Film Society announced today that Steven Soderbergh, one of the world's most celebrated figures in contemporary filmmaking, will deliver the tenth annual State of Cinema Address at the 56th San Francisco International Film Festival.

See CALENDAR page 5

**CALENDARIO de la página 4**

Para la lista completa de presentaciones, por favor visite [www.cubacaribe.org](http://www.cubacaribe.org). Y esté atento para los talleres con los miembros de Danza del Caribe en Dance Mission del 16 al 26 de abril.

**Discurso del Estado del cine en el 56to Festival Internacional de Cine de San Francisco**

La Sociedad de Cine de San Francisco anunció hoy que **Steven Soderbergh**, una de las figuras más celebradas del mundo en el cine contemporáneo, dará su décimo discurso del Estado del Cine en el 56to Festival Internacional de San Francisco. Soderbergh, un visionario en el área de la producción de películas, recientemente anunció su intención de retirarse del cine, una provocativa decisión que dará un marco obligatorio a su discurso en vivo. El Estado del Cine será el evento principal del programa en Vivo & en el Escenario del Festival entre los eventos únicos que cuentan con elementos de música en vivo, presentaciones multimedia y participación de la audiencia. Vea el programa completo.

Entre el 25 de abril y el 9 de mayo en los Cines Sundance Kabuki el sábado 27 de abril a la 1:00 p.m. Entradas \$20 para los miembros de SFFS, \$25 para el público general. La caja abre el 13 de marzo para los miembros de SFFS y el 15 de marzo para el público general, online en [sffs.org](http://sffs.org).

Para más información, visite [sffs.org/Exhibition/SF-International-Film-Festival](http://sffs.org/Exhibition/SF-International-Film-Festival)

**Desfile del Día de César Chávez**

Después del desfile en el Parque Dolores, únase a Galería y muchos más en el Corredor de la Calle 24 para un especial festival callejero! En el sitio del Estudio 24 de la Galería, únase a Michele de The Sugar Skull Gallery para producir una pantalla de

**seda de César Chávez**, con imágenes creadas por los jóvenes locales. Una donación sugerida de \$5 dará a las personas una impresión en papel o en artículos personales (camisetas, bolsos u otras telas).

Habrá materiales adicionales para impresión, tales como parches y cuadernos. Las ganancias irán al futuro programa de arte con los jóvenes de la Galería de la Raza. Habrá ventas de Mercado, una presentación de autos clásicos y presentaciones en vivo en la 24 entre las Calles Treat y Bryant.

Domingo, 20 de abril de 12 p.m. a 5 p.m. \$5 donación sugerida.

**Homenaje a la Madre en gran tardeada el 5 de mayo**

El CINCO de MAYO de este Año, con motivo de homenajear a las madres en su mes, te invitamos a festejar con nosotros una TARDEADA LATINA.

Junto a nuestros queridos hermanos de Norte, Centro y Suramérica, celebraremos con poesías, canto, danzas, comidas y bebidas típicas, con la participación Estelar de Rolando García, cantautor centroamericano de trayectoria internacional, incluyendo danza el grupo Nicaragua, "Hijos Del Maíz".

Habrá exhibición de libros de poesía de prestigiosos autores, sorteos increíbles: premio mayor: un TV de 32' de alta definición, siempre en un marco de música regional, agasajando a los presentes con mucha alegría.

Esperamos contar contigo para que te diviertas en compañía de tu Mami, de familiares y amigos. Gracias por acompañarnos. ¡Nos vemos!

Domingo 5 de mayo, de 2 a 5 p.m. En el Teatro Brava, 2781 24th Street, San Francisco. Las puertas abren a la 1:30 p.m. El cupo es limitado, así que compra ya tu boleto. Boletos en Julio's Música, Regalos y Más, 2884 Mission St., San Francisco, 415-871-7426 o llamando a Katia N. Barillas al 415-871-7426.

**EDITORIAL from page 2**

Amendment in the NDAA? Drones at Your Airport?"

Transit authorities in cities across the country are quietly installing microphone-enabled surveillance systems on public buses that would give them the ability to record and store private conversations....

The systems are being installed in San Francisco, Baltimore, and other cities with funding from the Department of Homeland Security in some cases ....

The IP audio-video systems can be accessed remotely via a built-in web server (.pdf), and can

be combined with GPS data to track the movement of buses and passengers throughout the city.

The systems use cables or WiFi to pair audio conversations with camera images in order to produce synchronous recordings. Audio and video can be monitored in real-time, but are also stored onboard in blackbox-like devices, generally for 30 days, for later retrieval. Four to six cameras with mics are generally installed throughout a bus, including one near the driver and one on the exterior of the bus.

Privacy and security expert Ashkan Soltani told the Daily that the audio could

easily be coupled with facial recognition systems or audio recognition technology to identify passengers caught on the recordings.

**R T n o t e s :**

Street lights that can spy installed in some American cities

**EDITORIAL de la página 2**

la Cuarta Enmienda y limita nuestros derechos a la privacidad personal.

Paul presentó un proyecto de ley para "proteger la privacidad del individuo contra la intrusión gubernamental injustificada a través del uso de vehículos aéreos no tripulados comúnmente llamados drones".

Emptywheel nota en un post titulado ¿"El otro Asalto a la Cuarta Enmienda de la NDAA? ¿Drones en el aeropuerto"?:

Las autoridades de tránsito en ciudades de todo el país están instalando sistemas de vigilancia en silencio, habilitando micrófono en los autobuses públicos que les darían la posibilidad de grabar y almacenar las conversaciones privadas ....

Los sistemas se están instalando en San Francisco, Baltimore y otras ciudades con la financiación del Departamento de Seguridad Nacio-

nal, en algunos casos ....

Los sistemas de audio y video IP pueden acceder de forma remota a través de un servidor web incorporado (.pdf), y se pueden combinar con los datos del GPS para rastrear el movimiento de los autobuses y pasajeros por toda la ciudad.

Los sistemas utilizan cables o Wi-Fi para emparejar conversaciones de audio con imágenes de la cámara a fin de producir grabaciones sincronizadas. El audio y video pueden ser monitorizados en tiempo real, y también se almacenan a bordo en los dispositivos tipo caja negra, por lo general durante 30 días, para su posterior recuperación.

Cuatro a seis cámaras con micrófonos están instalados generalmente a lo largo de un bus, incluyendo una cerca del conductor y una en el exterior del autobús. El experto en privacidad y seguridad Ashkan Soltani dijo al Daily que el audio podría acoplarse

fácilmente con sistemas de reconocimiento facial o de tecnología de reconocimiento de audio para identificar a los pasajeros atrapados en las grabaciones.

**R T s e ñ a l a :**  
Las luces de la calle que puede espiar instaladas en algunas ciudades de Estados Unidos

Estados Unidos da la bienvenida a un nuevo tipo de sistemas inteligentes de alumbrado público: eficiencia energética y de larga duración, con pantallas LED para mostrar anuncios. También pueden espiar a los ciudadanos de una manera que George Orwell no hubiera imaginado en su peor pesadilla.

Con un precio de más de \$3,000 cada uno, según un informe de ABC, las luces de la calle ahora se están desplegando en Detroit, Chicago y Pittsburgh, y pueden pronto espaciarse en todo el país.

Parte de los sistemas Intellistreets realizados por

la empresa Illuminating Concepts, tienen una serie de "aplicaciones de seguridad nacional" adjuntas.

Cada uno tiene un microprocesador "esencialmente similar a un iPhone", que permite una comunicación inalámbrica. Cada uno puede capturar imágenes y contar a las personas para la policía a través de una cámara digital, grabar conversaciones de los transeúntes e incluso dar comandos de voz gracias a un altavoz incorporado.

Ron Harwood, director general y fundador de Illuminating Concepts, dice que observó la creación de un sistema después de los ataques terroristas del 9/11 y el desastre del huracán Katrina. Él está "trabajando con Homeland Security" para hacer realidad su sueño de hacer que la gente esté "más informada y más segura".

Fox News señala que el gobierno insiste en que "cajas negras" pueden instalarse en los co-

ches para hacer un seguimiento de su ubicación.

La TSA se ha movido más allá de los aeropuertos, trenes y estadios, y está desplegando escáneres móviles para espiar a la gente de todo el lugar. Esto significa que viajar dentro de Estados Unidos ya no es un asunto privado. (Y probablemente están mintiendo, pero el Departamento de Seguridad Interior afirma que pronto será capaz de conocer su nivel de adrenalina, lo que comió en el desayuno y lo que estás pensando ... desde 164 metros de distancia).

Y Verizon ha solicitado una patente que permita a su televisor para seguir lo que está haciendo, con quién está, qué objetos que está sosteniendo, y en

qué estado de ánimo está. Dado que Verizon y otras compañías importantes han respondido a por lo menos 1,3 millones de solicitudes de aplicación de la ley para las ubicaciones de teléfonos celulares y otros datos de 2011, dicha información no se mantiene en privado. (Y algunas personas podrían estar espiando a través de su televisión utilizando la tecnología existente).

Por supuesto, el espionaje generalizado en norteamericanos comenzó antes del 9/11 (confirmado aquí y aquí. Y vea esto). Así que todo el argumento de "realidad post-9/11" se cae al vacío. (CONTINUARÁ EN LA PRÓXIMA EDICIÓN).

**COCA de la página 1**

es el mambo, que consiste en mascarla mezclándola con saliva, y normalmente se hace con una finalidad y en un determinado contexto ritual. Por ejemplo los indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia, dicen de mascar la coca para "tejer pensamientos". La coca se utiliza también como alimento.

**¿Cuáles son los mayores productores de coca? ¿Y cuáles países son los mayores consumidores de cocaína?** Los países que producen la planta de coca son Colombia, Perú, Bolivia, Ecuador y también Venezuela, en una parte de la zona andina. A menudo la cocaína se produce ilegalmente en estos mismos países y la mayor parte se envía a los Estados Unidos que, siendo los mayores consumidores, cubren el 70% del consumo mundial.

**¿Cuál definición de droga ha sido adoptada por su equipo de**

**investigación? ¿Según esta definición, cuáles sustancias pueden ser consideradas drogas?**

Normalmente con el término "droga" la gente se refiere a algunas sustancias psicoactivas prohibidas. En cambio mi equipo de investigación considera el concepto de droga desde un punto de vista más amplio, o sea como cualquier sustancia biológicamente activa, que en el momento en que es incorporada en un organismo produce un cambio y, en el caso específico del ser humano, una mutación de estado de ánimo. Caben en esta definición sustancias como azúcar, chocolate, cigarrillos, chile, heroína, marihuana, cocaína, cafeína, fármacos, refrescos, alcohol y perfumes.

**¿Desde qué punto de vista su equipo de investigación estudia las drogas?** Estudiamos las drogas en el modo en que emergen en cada cultura, porque y como se utilizan, en qué dosis producen problemas para la salud. Por ejemplo el alcohol, una droga que en nuestra cultura occidental se

consuma desde milenarios, si se usa adecuadamente no es negativo: una determinada dosis de alcohol puede ser un remedio, pero utilizado de forma inadecuada es un veneno. Otro ejemplo es el azúcar. Han sido identificadas alrededor de ciento enfermedades asociadas a su consumo, o mejor dicho a su abuso, y conocemos el caso de una comunidad peruana en la Amazona donde la población está adicta al azúcar: lo consuman de modo compulsivo y tienen graves problemas de salud.

**¿Cómo han nacido las drogas?** Muchas drogas nacen como remedio para curar una enfermedad o, más en general, han tenido aplicación médica. Por ejemplo, en el siglo XVI el azúcar no se consumía masivamente como se hace hoy, sino lo utilizaban los médicos en las cortes europeas para curar la melancolía. Otro ejemplo es aquel del opio, que en el siglo XIX en Europa se utilizaba para curar varios tipos de enfermedades, incluso para calmar el llanto de los niños. La cocaína, creada en Euro-

pa alrededor del 1880, fue el primer anestésico utilizado en medicina. Evidentemente es una sustancia que puede producir efectos muy negativos.

**¿De qué depende, por lo tanto, la denominación "droga" o "medicina"?**

Depende del contexto cultural, donde la medicina y la ciencia contribuyen a la formación de una cultura. Si tomamos el caso de los depurados, que son sujetos dependientes de los fármacos antidepresivos, vemos como en nuestra sociedad los consideramos "drogadictos bueno", porque asumen drogas legales.

**¿Por qué en el curso de la historia y dentro de la misma cultura algunas sustancias pasaron de ser consideradas "medicinas" a ser consideradas "drogas"?** La definición se basa sobre factores económicos y mecanismos de poder, más que sobre criterios relativos a la peligrosidad de la sustancia. En Rusia, durante la época de los zares, fue prohibido el café: se consideraban terroristas a los consumidores de café y fueron perseguidos, encarcelados y

se le cortaba un trozo de oreja para poderlos identificar como enemigos del sistema.

**¿Qué opina de la prohibición de la producción, del consumo y de la comercialización de las drogas como estrategia para combatir el narcotráfico?**

Aunque una determinada sustancia esté prohibida, hasta que habrá alguien interesado en consumirla, alguien la producirá. Por esto en economía se habla de la ley de la demanda y de la

**SALUD de la página 3**

Según un estudio de la Universidad de Brandeis en Massachusetts, los analgésicos son ahora responsables de causar una sobredosis más fatal que la heroína y la cocaína juntas. Los Centros de EE.UU. para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) han declarado en realidad una epidemia en respuesta a este elevado número de muertes por analgésicos recetados. (<http://www.naturalnews.com>).

**6) Los inhibidores selectivos de la recaptación de serotonina (SSRIs).** Los antidepresivos como el Prozac (fluoxetina), Zoloft (sertralina), Paxil (paroxetina), y Lexapro (escitalopram)

han existido por años, pero sus peligros generalmente reciben menos atención de la que merecen. Los efectos secundarios como las tendencias suicidas, disfunción sexual, sangrado gastrointestinal y enfermedades del corazón son sólo la punta del iceberg cuando se trata de los muchos efectos secundarios de los SSRIs.

En algunos casos, los SSRIs en realidad pueden empeorar los síntomas de la depresión, lo que lleva a algunas personas a volverse violentas. Asegúrese de ver los videos de música SSRILies del Ranger de la Salud para tener una idea creativa en los peligros de los SSRI: <http://www.naturalnews.com>.

**HEALTH from page 1**

tively. This can cause bile material imbalances that lead to gallstone formation.

Gallstones are typically a combination of cholesterol and calcium. Most individuals do not experience any outward signs or symptoms. As the stones get larger they hamper digestion and can cause mild to severe pain in the upper right abdomen area. These painful episodes usually occur at night after eating a fatty meal. Other symptoms include abdominal bloating, belching, gas, fatty stools, low energy after eating and diarrhea.

**GallBladder infections**

Gallstones can also lodge infectious organisms such as E Coli and Bacteroids and cause further inflammatory stress to the liver and gallbladder. These infections can create life threatening issues and must be addressed. Fermented foods and probiotics work to both inhibit these infectious bacteria and reduce the severity of any infection.

An anti-inflammatory diet and lifestyle is necessary to inhibit gallstone formation. This diet consists of phytonutrient rich organic fruits & vegetables, grass-

fed animal products and healthy fat sources such as avocados, coconut & olive oil. Raw cheese from grass-fed cows and goats is an important food due to its rich content of omega 3 fatty acids, vitamin K2 & D3. The synergy between vitamin K2 & D3 helps regulate calcium metabolism to inhibit the formation of gallstones.

Foods that are rich in organic acids and natural enzymes are especially important for the entire digestive system including the liver and gall bladder.

These foods include apple cider vinegar (ACV), fresh squeezed lemon/lime, kombucha, kimchi and red cabbage sauerkraut. Probiotic enriched, raw dairy products such fermented whey, kefir & amasai are extremely beneficial.

Liver health is dependent upon a regular fasting cycle to effectively cleanse and detoxify. A 12-hour fast between dinner and breakfast is a great daily habit. If one were to finish their final solid food meal at 8 p.m. they should not attempt another solid food meal until at least 8 a.m. This gives the body four hours to digest and metabolize the food and then 8 hours

for the liver to cleanse. Once you incorporate this 12-hour daily detox cycle into your lifestyle you can choose to increase this period of time. Two to three 16-hour liquid fasts each week and/or a 24 hour liquid fast will keep the liver well flushed.

These fasting periods are much easier than most people believe. Many individuals will drink fresh vegetable juices, functional beverages made with fermented whey, kombucha and water

with lemon. The fluid and nutrients supply the body with very clean energy that enhances the liver's ability to purge toxins and facilitate bowel movements.

Anyone with pronounced and symptomatic gallstones should go on a liquid diet with lots of water & lemon, ACV, fermented whey, coconut kefir and fresh organic vegetable juices. Try to limit solid food to one meal per day with very moderate portions of anti-inflammatory foods.

with lemon. The fluid and nutrients supply the body with very clean energy that enhances the liver's ability to purge toxins and facilitate bowel movements.

Anyone with pronounced and symptomatic gallstones should go on a liquid diet with lots of water & lemon, ACV, fermented whey, coconut kefir and fresh organic vegetable juices. Try to limit solid food to one meal per day with very moderate portions of anti-inflammatory foods.

**Happy Hours: Mon-Fri 3-5 pm**

**Tacos \$1** 

**Beers \$2** 

**PANCHO VILLA TAQUERIA**  
3071 - 16th St., SF  
entre Valencia y Mission  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
**415-864-8840**

**PANCHA DE:**  
17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
**415-431-3351**

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

**ZANTE**  
3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
[www.zantespizza.com](http://www.zantespizza.com)

**COCINA & PIZZA INDIA**  
FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

**Pizza India**

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

**Tony's Mexican Kitchen**  
2834 Diamond St, SF  
415-469 8757  
2731 Mission St, SF  
415-643-7001

SF now opens until 3 a.m. on Fridays and Saturdays  
1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
**(650) 340-1300**

**Tony's Mexican Kitchen**  
1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070  
**(650) 551-1400**

**LATIN BRIEFS from page 1**

in crime series that reflect the reality of countries as Mexico and Colombia.

At least 98 people, 84 of them from Nicaragua and 14 foreigners of many nationalities, are involved in the preparation of the film.

According to filmmakers' schedule, the film should be premiered in September or October in Nicaragua, prior to its spread through Europe, Latin America and the United States.

**U.S. extends temporary protected status for Hondurans, Nicaraguans**

The Department of Homeland Security extended Temporary Protected Status (TPS) for eligible nationals of Honduras and Nicaragua for

an additional 18 months, beginning July 6, 2013, and ending Jan. 5, 2015.

Current Honduran and Nicaraguan beneficiaries seeking to extend their TPS status must re-register during the 60-day re-registration period that runs from April 3, 2013, through June 3, 2013. [U.S. Citizenship and Immigration Services](#) (USCIS) encourages beneficiaries to register as soon as possible once the 60-day re-registration period begins.

The 18-month extension also allows TPS registrants to apply for a new employment authorization document (EAD).

Eligible Honduran and Nicaraguan TPS beneficiaries who request an EAD and meet the re-registration deadline will receive a new EAD with an expira-

tion date of Jan. 5, 2015. USCIS recognizes that some re-registrants may not receive their new EADs until after their current EADs expire. Therefore, USCIS is automatically extending current TPS Honduras EADs that have a July 5, 2013, expiration date for an additional six months. These existing EADs are now valid through Jan. 5, 2014.

For the complete article - please visit [Temporary Protected Status Extended for Hondurans](#) and [Nicaraguans](#) on the [uscis.gov website](#).

**Argentina: Houses ruined by flood, many pets now homeless**

The pets of the thousands of victims of the flooding earlier this month

**See LATIN BRIEFS page 8**

**BREVES LATINOS de la página 1**

*Corazón valiente y Ruta blanca*, se especializa en series de crimen que reflejan la realidad de países como México y Colombia.

Al menos 98 personas, 84 de ellas de Nicaragua y 14 extranjeros de muchas nacionalidades, están involucradas en la preparación de la película.

Según la planificación de los realizadores, la película debiera ser estrenada en septiembre o en octubre en Nicaragua, antes de ser difundida en Europa, América Latina y Estados Unidos.

**EE.UU. extiende estatus de protección temporal para hondureños y nicaragüenses**

El Departamento de Seguridad Interior extendió el Estatus de Protección Temporal (TPS) a ciudadanos elegibles de Honduras y Nicaragua por 18 meses adicionales, comenzando el 6 de julio de 2013, y terminando el 5 de enero de 2015.

Los actuales beneficiarios de Honduras y Nicaragua que buscan extender su estatus de TPS deben registrarse nuevamente durante el período de registro de 60 días que va desde el 3 de abril de 2013, al 3 de junio de 2013. Los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de EE.UU. (USCIS) alientan a los beneficiarios a registrarse lo antes posible, apenas comienza el período de 60 días.

La extensión de 18 meses también permite a los registrados a postular para un nuevo documento de autorización de empleo (EAD).

Los beneficiarios elegibles hondureños y nicaragüenses que soliciten un EAD y cumplan con los plazos recibirán un nuevo EAD con fecha de expiración del 5 de enero de 2015.

victima, Claudia, a Efe.

La iniciativa "Cuatro patas reencuentros en La Plata" se ha puesto en marcha para crear un registro de las mascotas sin hogar.

**Se usará moderna tecnología para explorar el antiguo sitio Teotihuacan de México**

Un robot pronto comenzará a explorar el último tramo de un túnel encontrado en el sitio arqueológico de Teotihuacan en el centro de México, la tercera vez en el mundo que tal autómata se utiliza para diseñar estrategias de excavación.

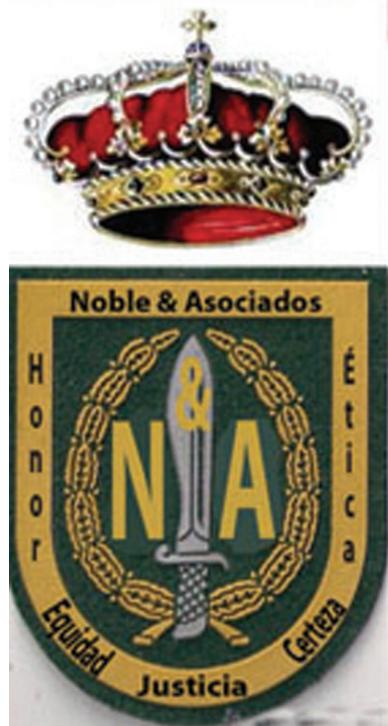
El túnel, descubierto bajo el Templo de la Serpiente Emplumada o Quetzalcoatl, se cree que conduce a una cámara de casi 2.000 años, probablemente un lugar donde los dignatarios de la ciudad precolombina recibieron su investidura o fueron enterrados, dijo el Instituto Nacional de Antropología e Historia o INAH.

El robot Tlaloc II-TC, que será la primera en recorrer los restantes 30 a 35 metros (100 a 115 pies) del túnel, se compone de tres mecanismos independientes, siendo el primero el vehículo de transporte que alcanza una longitud de más de un metros (3 1/4 pies) una vez que sus brazos están estirados.

Los brazos robóticos sirven para hacer frente a cualquier obstáculo en la trayectoria del vehículo.

Con la exploración de estas áreas, el INAH espera hacer algunos de los descubrimientos arqueológicos más importantes de Teotihuacan, una de las ciudades más grandes de Mesoamérica en la época precolombina.

(*Hispanically Speaking News and Prensa contributed to this report*).



## En Nicaragua

### Abogamos por usted

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

### ¡Consúltenos!

En Managua al: (505) 2254 5813  
E-mail: [noblebufete@gmail.com](mailto:noblebufete@gmail.com)

# Mission Council

on Alcohol for the Spanish Speaking

### Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599.  
WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
**Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?**  
**Have you lost your driver license for more than one DUI?**  
**Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

415-920-0722 or 415-826-6767

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**A & B Locksmith**

30 minutes response time  
**24 Hour**

LOCKOUTS/REPAIRS  
AUTO/HOMES  
MISSION/POTRERO  
SUNSET/RICHMOND  
DOWNTOWN  
SOUTH OF MARKET  
MARINA/PACIFIC HTS

**415-602-4964**

<http://www.ablocksmithsf.com>

**COLUMNIA de la página 2**

los del elenco de la obra.

Lalo Guerrero (1916-2005) fue un fenómeno musical de su tiempo. Se le conoce como el "chicano original". Lalo compuso y tocó música para dos públicos nacionales a la vez. El documental sobre su vida y su música presentado en la Casa California incluye la participación de Linda Ronstadt, Dolores Huerta, César Chávez, Cheech Marín, el presidente Clinton, Edward James Olmos, Paul Rodríguez, Luis Valdez y muchos más.

Dan por lo pronto está iniciando un programa radial por *Pacifica Radio* desde Los Angeles, cuya distribución nacional se está planificando. Una nueva versión teatral de *Zoot Suit* para el público estadounidense se reporta

también está realizándose, con presentaciones de la obra en inglés y en español.

Al bajar el telón la semana pasada, actor principal Everardo Arzate salió al borde de la tarima para presentar al hijo del hombre quien aportó tanto de la música de la obra.

Dan Guerrero, al igual que la obra, recibió tremendo aplauso.

(*José de la Isla*, columnista de distribución nacional con los servicios de noticias *Hispanic Link* y *Scripps Howard*, ha sido reconocido durante dos años consecutivos por *New America Media*. Su próximo libro, *The Rise of Latino Political Power*, saldrá a comienzos del 2013. Comuníquese con él: [joseisla3@yahoo.com](mailto:joseisla3@yahoo.com)).

Para ver esta columna en inglés y mucho más, visite [www.HispanicLink.org](http://www.HispanicLink.org).

© 2 0 1 3



**Do you want to learn Spanish?**

**Yo te enseño! Aprende Español  
desde hoy mismo! 415-246-3171  
Learn with a South American professional!  
One-on-one tutoring.**

**LATIN BRIEFS from page 7**

in the Argentine city of La Plata gaze out from photographs on social-networking sites, looking sad and lost as they wait to be reunited with their owners or adopted by a new owner.

Some of the animals, the majority of them cats and dogs, wander the city's streets, while others have been taken in by families who hope they will be reclaimed by their owners or placed in new homes.

"Peque," "Negra," "Pichu" and "Petiso" are four dogs that need new homes because their owner died in the floods.

"My mother sadly died in the floods and now I am trying to get someone to adopt them. She was president of an animal welfare organization

and always helped them a lot," the victim's daughter, Claudia, told Efe.

The "Cuatro patas reencuentros en La Plata" (Four Paws Reunions in La Plata) initiative has been launched to create a registry of homeless pets.

**Modern tech to be used in exploring Mexico's Teotihuacan ancient site**

A robot will soon begin exploring the last stretch of a tunnel found at the archaeological site of [Teotihuacan in central Mexico](#), the third time anywhere in the world that such an automaton is used to design excavation strategies.

The tunnel, discovered under the Temple of the Plumed Serpent, or Quetzalcoatl, is believed to lead to a chamber almost

2,000 years old, probably a place where dignitaries of the pre-Columbian city received their investiture or were buried, the National Anthropology and History Institute, or INAH, said.

The Tlaloc II-TC robot, which will be the first to travel the remaining 30 to 35 meters (100 to 115 feet) of the tunnel, is composed of three independent mechanisms, the first being the transport vehicle that reaches a length of over a meter (3 1/4 feet) once its arms are stretched out.

The robotic arms serve to deal with any obstacles in the vehicle's path.

With the exploration of these areas, the INAH looks forward to making some of the most important archaeological discoveries at Teotihuacan, one of the largest cities of [Mesoamerica in pre-Columbian times](#).

**ARTES de la página 4**

con el lado diplomático del noble", dijo a Efe el presidente de pintura europea en el Met , Keith Christiansen.

Hasta el 14 de julio, los visitantes del museo de Nueva York podrán admirar esta obra, considerada uno de los grandes retratos del siglo XVII, cedido por la Galleria Estense de Modena, Italia.

El retrato es una verdadera joya de esta galería italiana, que ha tenido que cerrar temporalmente debido a los daños causados por el terremoto que sacudió la región de Emilia Romagna, en mayo de 2012.

Esta es la primera vez que este retrato de Velázquez se muestra en Estados Unidos, y el Met espera una gran concurrencia de los amantes del arte para verlo.

"Velázquez es uno de esos pintores que a todo el mundo le gusta, ante el que todo el mundo reacciona", dijo Christiansen.

**Edgar Ramírez, Olivia Munn, Eric Bana se unen en thriller**  
Edgar Ramírez, Eric

Bana, y Olivia Munn habrían firmado para protagonizar un nuevo thriller paranormal del director Scott Derrickson y el productor Jerry Bruckheimer.

La película, *Beware the Night*, sigue a un policía irlandés católico de Nueva York (Bana) mientras investiga casos de posesiones demoniacas, exorcismos y hombres lobo.

El oficial conoce a un sacerdote (Ramírez), quien comienza a ayudar en la investigación. Munn interpretará a la esposa de Bana.

**Lima reúne a la mayoría de los músicos de "Cajón" para romper Record Guinness**

El fin de semana un número récord de músicos de "cajón" se reunieron en la Plaza Mayor de Lima para romper un Record Guinness.

El Cajón es uno de los tesoros musicales de Perú, con un festival anual que lo celebra. Los esclavos africanos trajeron el primer cajón de madera (ya convertidos), cuando perdieron el uso de sus tambores africanos. La historia del cajón en Perú

se remonta a la década de 1860. Por lo general, son hechos de una caja de donde se extraen losas, de modo que el ritmo sea más fuerte y se toca con las manos o con dos palos de caña, según Cajón Peruano.

Fue durante el "Festival Internacional del Cajón Peruano" que 1,524 personas se reunieron para romper el récord de 1,476 intérpretes de cajón el año pasado. Este es el sexto año de este popular festival.

**Antonio Merlano in movie theaters in Mexico and the U.S. with the movie Cinco De Mayo**

On May 3rd, Colombian actor Antonio Merlano will premier the movie *Cinco de Mayo: The Battle* in Mexican and American movie theaters, where he plays a Mexican army commander.

**"Cinco de Mayo: The Battle"** tells the story set in 1862, when the invincible French army of Napoleon III invaded Mexico to establish a monarchy with Mexican conservatives, aiming to take over the U.S. and ally with the South Confederate Army in the US Civil War. General Ignacio Zaragoza organizes the defense of the country in the city of Puebla, managing an inexperienced army, outnumbered and with very few weapons.

Rafael Lara's film is a coproduction with GALA Films, Estudios Churubusco Azteca, Equipment & Film Design, Labodigital and Televisa Films. Merlano shares the screen with the renowned Mexican actor Kuno Becker, the main actress Angelica Aragon, Daniel Martinez, Mario Zaragoza, Christian Vazquez, Liz Gallardo, among others.

**Classifieds**  
work. Call us to  
advertise in  
*El Reportero*

Las mejores peleas y  
tus deportes favoritos!



Los mejores platillos estilo Michoacán!

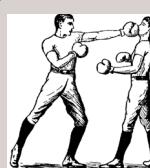


En la Taquería y Restaurant 'Apatzingan' les esperamos de 7 am a 10 pm los 7 días de la semana/Seven days a week!

2325 S. Winchester Blvd.  
Campbell, CA 95008  
Ph: 408.370.7118  
Fax: 408.340.5365

Visit us:  
[www.taqueriaaa.com/](http://www.taqueriaaa.com/)

3305 Middlefield Rd.  
Menlo Park, CA 94025  
Ph: 650.365.7175

**Deportes  
Sports****El Deporte de los Caballeros**

The Sport of Gentlemen

**Saturday, April 27, 2013**

Argentina

Sergio Martínez (C, No. 4 P4P) vs. Martin Murray (No. 8)

12 rounds – Middle-weight division (for Martínez's RING, WBC titles)

**Saturday, May 4, 2013**

Las Vegas

Floyd Mayweather Jr. (No. 1, No. 1 P4P) vs. TBA

12 rounds – Welterweight division (for Mayweather's WBC title)

Saturday, Sept. 14, 2013

Las Vegas

Floyd Mayweather Jr. (No. 1, No. 1 P4P) vs. TBA

12 rounds – Welterweight division (for Mayweather's WBC title)

**EDITORIAL from page 5**

Ron Harwood, president and founder of Illuminating Concepts, says he eyed the creation of such a system after the 9/11 terrorist attacks and the Hurricane Katrina disaster. He is "working with Homeland Security" to deliver his dream of making people "more informed and safer."

Fox news notes that the government is insisting that "black boxes" be installed in cars to track your location.

The TSA has moved way past airports, trains and sports stadiums, and is deploying

mobile scanners to spy on people all over the place. This means that traveling within the United States is no longer a private affair. (And they're probably bluffing, but the Department of Homeland Security claims they will soon be able to know your adrenaline level, what you ate for breakfast and what you're thinking ... from 164 feet away.)

And Verizon has applied for a patent that would allow your television to track what you are doing, who you are with, what objects you're holding, and what type of mood you're in. Giv-

en Verizon and other major carriers responded to at least 1.3 million law enforcement requests for cell phone locations and other data in 2011, such information would not be kept private. (And some folks could be spying on you through your tv using existing technology.)

Of course, widespread spying on Americans began before 9/11 (confirmed here and here). And see this ). So the whole "post-9/11 reality" argument falls flat.

(IT WILL CONTINUE ON NEXT WEEK'S EDITION).

**ARTS from page 4**

this portrait by Velázquez is being shown in the United States, and the Met expects a big turnout of art lovers to see it.

"Velázquez is one of those painters that everybody loves, that everybody reacts to," Christiansen said.

**Edgar Ramírez, Olivia Munn, Eric Bana teaming up for thriller film**

Edgar Ramírez, Eric Bana, and Olivia Munn have reportedly signed on to star in a new paranormal thriller from director Scott Derrickson and producer Jerry Bruckheimer.

The film, *Beware the Night*, follows a New York Irish Catholic police officer (Bana) as he investigate cases of demon possessions, exorcisms, and werewolves. The officer meets a priest (Ramírez) who begins helping with the investigation. Munn will play Bana's wife.

**Lima gathers most "Cajon" musicians to break Guinness Record**

Over the weekend

a record number of 'cajón' musicians gathered in Lima's Playa Mayor to break a Guinness Record.

Cajon is one of the musical treasures of Peru with an annual festival celebrating it. African slaves brought over the first wooden cajon (already converted) when they lost use of their African drums. The history of the cajon in Peru is traced back to the 1860's. They are typically made out of a box where slabs are removed so that the beat is louder and is played with the hands or with two sticks of cane according to Cajon Peruano.

It was during the 'International Festival of the Peruvian Cajon' that 1,524 gathered to break last year's record of 1,476 cajon players. This is the sixth year of this very popular festival.

**Antonio Merlano en salas de cine del país y de Estados Unidos con la película Cinco De Mayo**

El 3 de mayo, el actor colombiano estrenará la película "Cinco de Mayo: La Batalla" en cines mexi-

canos y estadounidenses, en donde interpreta a un comandante del ejército mexicano.

**"Cinco de Mayo: La Batalla"** relata la historia de 1862 cuando el invencible ejército francés de Napoleón III invade México para implantar una monarquía con los conservadores mexicanos, con el objetivo de tomar Estados Unidos y aliarse al Ejército Confederado del Sur en la Guerra Civil Norteamericana. El general Ignacio Zaragoza organiza la defensa del país en la ciudad de Puebla, dirigiendo un ejército inexperto, inferior en número y con muy pocas armas.

La cinta de Rafael Lara, es una coproducción con GALA Films, Estudios Churubusco Azteca, Equipment & Film Design, Labodigital y Televisa Films. Merlano compartirá la pantalla con el reconocido actor mexicano Kuno Becker, la primera actriz Angélica Aragón, Daniel Martínez, Mario Zaragoza, Christian Vázquez, Liz Gallardo, entre otros.

Aumento de Busto  
Cirugía de Cara, Párpados, Nariz y Cuello, Liposucción, Tummy Tuck, Aumento de Glúteos, Manga/Banda  
Gástrica y mucho más!

**PARA AMBOS SEXOS**

Revela Tu Belleza, Renueva tu apariencia

**y Reestablece Tu Confianza**

jA menos de 2 horas de San Francisco!

**DR. GABRIEL GÓMEZ**

Cirugía Estética y Cirugía General

Más de 20 años de experiencia!

Número en San Diego (619) 247-90-51

En Tijuana, México: 011-521-664-628-7214

LLAMENOS Y LE MEJORAMOS CUALQUIER PRESUPUESTO

[www.imagenartclinics.com](http://www.imagenartclinics.com)

**TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT**

Los mejores platillos estilo Michoacán!

Lunes a Viernes 650-273-8007 o 650-834-2262  
11 am a 8 pm - Sábados de 1 pm a 6 pm

**Bessie Miranda**  
Preparadora de Impuestos Registrada  
307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

**HBO SPORTS**

Las mejores peleas y tus deportes favoritos!

**TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT**

Los mejores platillos estilo Michoacán!

Lunes a Viernes 650-273-8007 o 650-834-2262  
11 am a 8 pm - Sábados de 1 pm a 6 pm

**Bessie Miranda**  
Preparadora de Impuestos Registrada  
307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

**HBO SPORTS**

Las mejores peleas y tus deportes favoritos!